

Nomor 230

KANTOOR

Bantjeu

No. 16

BANDOENG

Directeur-fig.: ALI RATMAN

Hoofdred.: BAKRIE SOERAATMADJA

INI HARI TERBIT 1 1/2 LEMBAR

# Berita Oemoem

taoen ke 2

TELEFOON

nummer

444

BANDOENG

Diterbitkan setiap hari  
ketjoekali hari jang dimoeliakan  
oleh Uitg. BERITA OEMOEM - Drukkerij ECONOMY

Losse Nummer 6 cent.

Langganan f 1.- seboelan

Advertentie f 0.10 per regel

Bajar lebih doelo.



## Djangan gadaikan barang orang lain

Asim alias Sarip dari Singaper na, soedah lama sekali bekerdja mendjadi koeli di Gemeenteraad oentoek mengambil dan memboeang kotoran dari roemah roemah orang ke pabrik kotoran.

Begitoelan pada koerang lebih satoe boelan sampe sekarang, Asim soedah dapatkan satoe gelang mas rantai jang soedah mendjadi satoe, dengan kotoran, dan gelang mana olehnja laos dimsoekan gada di roemah gada Singaper na, lakoe f 16.50.

Itoe gelang ada kepoenjaannya dari seorang perampoean bernama Soekah Samiel tinggal beroemah di Kebon Sirih, perampoean terse boet mendoega kaloe itoe gelang soedah djatoeh didalam kotoran ke tika dipakai main main oleh ia poenja anak jang paling ketjil, sa lagi ia tidak ada diroemah.

Kemarin hari Senin ddo 9 ini boelan itoe perkara soedah diperk sa oleh landraad Bandoeng dengan dipimpin oleh Mr. Oerip Kartodir djo, sedangkan poetoesanja, per sakitan dihoekoem 3 boelan.

-o-

## Awas tipee

Ketika njonja D. di Bengawan laan kebotoelan tidak ada di roemah boeat satoe dan lain keper loean, maka datanglah ke roemah njonja itoe di Bengawanlaan No. 76, seorang laki laki Indonesier jang tidak dikenal. Orang mana minta kepada djongos soepaja me masrahkan mesin djadi merk Singer karena katanja akan diperbaiki

Oentoeng djoega djongos itoe tidak soeka memberikan spa jang diminta oleh orang itoe, Kemoe dian ditanyakan pada toko Singer ternjata toko itoe tidak memerintahkan orang boeat mengambil itoe mesin djadi.

Roepanja orang akan mentjoba me tipee.

-o-

## Perang di Europa tambah berkobar Perang doenia didepan mata

Pada sesoedaknja Djerman dapat mendjatoehkan kekoesaan pemerintah Polen dan orang orang Djerman dapat mendoedoeki negeri itoe, jg mana sebagian telah didoedoeki dan dikoesai oleh Roelan, maka terdengarlah soears perdamaian dari pihak Djerman.

Tapi soera mengoesoelkan perdamaian dari pihak Djerman itoe, oleh Inggris, Prantjis dan Amerika tidak diterima dengan kegembiraan bahkan sebaliknya dipandang oleh tiga negeri jang terseboet kemoe dian itoe, Djerman boekan minta mengadakan peroendingan perdamaian tapi hanja semata mata minta disjahkan perampasannya atas negeri Polen.

Anggapan jang terseboet itoe soedah tentoe mendjadjikan kemarahannya pihak Djerman, maka dengan inilah satoe alasan bagi Djerman boeat mempersapkan balatan taranja lebih dari pada jang soedah.

Dengan ini poela, maka perhoes boangan Djerman dengan Roelan tambah diperkokohkan dan soedah dapat dipastikan Italia dan Japan tidak akan ketinggalan akan tetap ada disampingnja Djerman dan Roelan itoe.

Menoeroet kabar jang paling belakaang, ada diberitakan bahwa Toerki telah memboeat perjangdjan dengan Roelan. Maka inipoen boleh diartikan bahwa Toerki akan memihak kepada Djerman djoega.

Lebih njata kita bisa mengatakkan, bahwa di satoe pihak ada ber diri Djerman - Roelan - Italia - Japan dan Toerki. Adapun di lain pihak ada berdiri Inggris - Prantjis dan Amerika.

Sangat boleh djadi pihak Inggris akan berdaja oepaja lebih djaoeh.

soepaja bisa menarik negeri negeri jang lain, jang mana sekarang boeloem menetapkan sikapnja, agar berdiri disampingnja Inggris dan Perantjis itoe.

Karena oesoel minta mengadakan peroendingan oentoek perdamaian dari pihak Djerman itoe, oleh Inggris dan Prantjis tidak dipandang sebagai oesoel perdamaian, maka sebaliknya Djerman mendoedoh bahwa Inggris menghasoet soepaja perang doenia tambah berkobar, menghasoet agar timboel bentrokan antara Japan dengan Amerika, katanja.

Lebih singkat kita seboetkan, bahwa Inggris ingin menghantjoerkan nazi Djerman dan sebaliknya Djerman ingin menghantjoerkan demokrasi Inggris. Adapun jang lain lainnya, hanja akan mengikoet oentoeng dan roegi sadio dalam segala bentrokan dan kegentingan doenia sekarang ini.

Kegentingan internasional akan bertambah tajam, api peperangan akan tambah berkobar, karena oesoel Perdamaian Djerman dipandang tidak berharga oleh negeri negeri demokrasi, teroetama sekali oleh Inggris, Perantjis dan Amerika

Sangat boleh djadi, lapang peperangan di Europa itoe bertambah hari akan bertambah poela. Maka oleh karena itoe, tidak moestahil akan dapat memaksa kepada negeri negeri jang netralpoen mengangkut soedjata boeat mempertahankan kepentingan negeri dan kedodoekan pemerintahja masing masing.

Sedang disampingnja itoe soelah oleh pihak Djerman soedah me malkan bahwa djika api peperangan di Europa tambah berkobar dengan laos karena Inggris dan Perantjis tidak soeka menerima oesoelja itoe, maka akan terbit peperangan diantara Japan dengan Amerika.

Djika kita hanja lihat dengan sepintas laos sadja memang ampir tidak ada perhoesboanganja spa apa, dirampasnja Polen oleh Djerman itoe, akan dapat menimboel

kan peperangan antara Japan dengan Amerika.

Tapi kita tidak oesah heran jika roera membikin lantaran boeat me ngangkat soedjata, gampang sadja. Apalagi djika kita perhatikan dengan soenggoeh soenggoeh berpoetaroja doenia diplomatiek itoe jang kemarin bertengkar sebagai moesoeh tapi ini hari beramah remahan sebahai sahabat jang karib sekali. Begitoelah oempamasnja.

Djika benar sebagaimana jang diramalkan oleh Djerman, bahwa tidak boleh tidak akan timboel peperangan antara Japan dengan Amerika, maka disitoeleh saatnja moelai timboel peperangan di laotan Pacific, jang mana poela poela Indonesia ini, beleh kita katakan ada dipinggir laotan jang terse boet itoe.

Selainnja dari pada itoe poenja, se bagaimana kita telah tahoe, bahwa oentoek menambah kekoesaannya prakakan Inggris di Singapura akan didatangkan balatentara boeton dari Australia dan dari Nieuw Zealand, jang mana perdjalaannya pating moedah baroes melaloei laot laot Indonesia.

Djika benar sebagaimana jang terseboet diatas itoe, maka bolehlah kita pastikan Indonesia akan menghadapi satoe soal jang soelit, lebih soelit dari pada sekarang ini, meskipoen negeri kita ini ada satoe negeri jang netral dari pada segala bentrokan doenia sekarang ini

Oeh karena kesolitan jang akan datang itoe njata lebih soelit dari pada sekarang ini, tidak hanja akan terpkoele oleh pemerintah sadja tapi rajatpoen akan dapat merasakan segala akibatja jang pahit, maka kita rasa ada baik sekali djika pemerintah dinegeri kita mengambil tindakan mengadakan peroendingan dengan semoes pemoeke perhimpoean rajat oentoek menetapkan toedjoean dan sikap jang sama boeat kepentingan bersama.

B.S.

## Penjopetan di depan "Elita"

Biasanja koeum padjang tangan itoe bersarang ditempat tempat ig ramai antaranja ialah pasar dan pada waktoe sora depan loket biroep.

Oleh karena itoe maka tiap kali djika dilakoekan pendjoelan kartjis, dimoeke loket biroep itoe ditempatkan seorang poli agent jang selainnja mendjaga keamanan djoega sering sekali mengawaskan djangan sampai ada orang jang mendjadi korbanja toekang tjopot.

Tetapi meskipoen demikian toekang tjopot itoe tilak takoet dia wani oleh politie agent itoe.

Begitoelah pada malem Senin jang baroe laos ada seorang toekang tjopot jang baroe telah me masoepkan tangannya dengan pelan pelan pada sakoenja seorang sinjo jang sedang membeli kartjis.

Tangan ditarik keloeas lagi dengan menjengkoet satoe domet tapi pada itoe waktoe djoega maka si toekang tjopot itoe merasa pegangan seorang politie agent.

Moengkir tentoe tidak bisa sebab boekti tjokoep terang oleh oleh karena mana hanja tinggal menjajah sadja.

Kemoedian tjopot itoe diserahkan kepada soeie dan boeat sementara ia ditahan mengenggoe poetoesan haki n.

-o-

## Pagi pagi soedah ilang

Baroe sadja poekoel 7.30 pagi roemah di Tjiteludweg No. 5 soedah kemasoekan pentjoeri dan si pentjoeri itoe bisa mengambil satoe welker jang ada diatas medja dalam kamar tidoer jang baroe sadja diboeke.

Siapa pentjoerija beloem dapat diketahoeri, tapi hal ini soedah diberitahoekan pada politie.

-o-

## Satoe mesin toelis melajang

Njonja Y A S memberi tahekan pada politie bahwa kemarin pagi dapat diketahoeri satoe mesin toelis merk "Eureka" harga f 50.- jang ditaroh dalam kastornja soedah ilang tidak ketahoer siapa jang mengambinja.

-o-

## Maoe tjantik djoega

Boleh dibalang masih sore, kira kira antara poekoel 9.30 dan poekoel 10 malam, roemah No 23 di Emmelaas soedah kemasoekan pentjoeri. Tapi pentjoeri itoe hanja mengambil satoe damastach jang isinja toiletbenoodigheden (boeat ketjantikan) kira harga f 7.50

Roepanja pentjoeri djaman sehang tahoe djoega, bahwa perkakas ketjantikan itoe ada harganja.

-o-

## Lelang

Pada hari Kamis 12 October '39 diroemahnja Mevr. de Wed M F W. Harders-Kramer di Multatuli Boulevard 24.

Pada hari Djoemahat 13 October '39 diroemahnja toean R den Pati Singawinata, di Grootte Post wag 60 Tjimahi.

-o-

Toean soedah kirim poswis sel pada Adm Ber. Oem.?



Dalam pelajaran perloe mamah  
Tablet Balashin Sai tjap Matjan.  
boeat ilangkan mabok laot,  
kepala poesing dan segerkan badan!

BISA DAPAT BELI DI SEGALA TEMPAT

## Pendita Kristen Priboem

merangkap goeroebantoe

Berheboeng dengan kekoerangan goeroe dalam kalangan Zed dingkerk Pendita pendita Priboemi seperti toean Madi Sarean di Bandoeng dan J. Selim di Pakalongan diwadjibkan merangkap pekerdjaan goeroebantoe di sekolah zonder ada ketentoean lain tentang penghasilanja.

-o-

## Zending's cursus Volksonderwijzer

Cursus terseboet, jang dipimpin oleh toean R. Mintaredja, soedah berdjalan satoe tahoe.

Tahoe 1940 jalah tahoe ke dua dan mengingat beznungtig, moengkin sekali dalam pertengahan tahoe terseboet Cusus itoe akan ditoeoep, ped hal belaudja goeroe dan voedingsgeld dari inter naat, dapat subsidie dari regoesing.

-o-

## Bekerdjalah jang baik-baik.

Radjiman bekerdja mendjadi leering Monteur pada Militaire Auto dienst ketika pada boelan Agustus 1939, waktoe ia poelang ke roemahnja, soedah tjoei 4 boeah spada jang ada disamping dari ia poenja tempat bekerdja, dan mendjadi kepoerjan ia poenja teman temannya.

Kemarin hari Senin, Landraad Bandoeng soedah periksa doea perkar, dengan poetoesanja, Radji man dihoekoem 5 dan 6 boelan pandjara, sedangkan jang doea per kara lagi akan sigra menoesoel.

## Luchtscherming

Tadi malam dengan dapat perhatian besar sekali di pendopo Kaboe patev Bandoeng telah diadakan pidato tentang perliendoengan bahsa dari oedara.

Pidato mana dilakoekan oleh toean Rd S Soeriawinata propagan dist LBD dalam ini regentechap.

-o-



# ISLAM DAN NIPPON

## LEZING DARI SEORANG ISLAM BANGSA NIPPON

(Oleh Seido Miyatake, Nara, Nippon)

Beberapa hari yang silam toean Suemaro Honda, seorang Nippon yang memeloei agama Islam berchoetbah tentang perhoebongan Islam dengan negeri Matahari Terbit.

Dengan izinnja toean S. Honda "Pemandangan" salin dibawah ini lezingnja dengan singkat.

Sampai abad yang kedoea poe loeh Al Qoer'an tidak diketahoi oleh bangsa Nippon dan Korea. Akan tetapi pada abad yang kedelapan atau sembilan saudagar bangsa Arab telah datang di Kwang tang di Tiongkok Selatan dan mereka mengetahoei negeri Nippon dan nama "Wakuwaku" dan Korea dengan nama "Sila". Tapi diantara bangsa Arab itoe ada atau tidakkah yang datang ke Nippon, itoe belomo tentoe. Pada penghabisan abad yang sembilan banjak orang Arab yang tinggal di Kwangtung diboenoei oleh bandiet dan kota itoe moesnah akan tetapi pada abad yang ketiga belas kota Kwangtung itoe telah dibangoenkan kembali oleh sokongan Bangsa Arab.

Pada zaman ini Kaoem Kristen ten di Barat telah tahoe hal-hal negeri Nippon oleh toelisan Marco Polo yang poelang dari negeri Tiongkok (dynastie Yuan). Oleh karena Marco Polo toelis dalam boekoenja di negeri Djepang (Nippon) semoea roemahnja diperboeat daripada mas, orang avontuurlijk di Barat berlomba-lomba hendak datang ke Nippon.

Akibat Columbus dapat (melihat pertama kali) daratan Amerika. Pada abad jg ke enam belas pendeta agama Kristen telah melakoek propaganda agama itoe dinegeri Matahari Terbit ini: Akan tetapi sajang, beriboe kali sajang, kaoem Islam yang ada di Djawa dan di Tiongkok sama sekali tidak diperdoelikan hal ini.

Pada abad yang ketoedjoei bel agama Kristen dilarang oleh pengoeasa negeri pada zaman itoe yang diseboekan "Sjogoen". Larangan ini dikeloerkan oentoek mentjegah pendeta Kristen jadi pembantoe Imperialisme bangsa Barat.

Pada zaman itoe poen bangsa Nippon tidak tahoe apa-apa tentang agama Islam. Seorang minis ter pemerintah Sjogoen yang memeriksa pendeta Kristen yang ditangkap karena melakoek propaganda Kristen itoe mendengar nama Nabi Moehammad dari moe loetnja. Barangkali minis ter pemerintah itoe mendapat pengetahuan tentang Islam di Nippon.

Pada abad yang kesembilan bel pemerintah Sjogoen didjataoek dan larangan verkeer dengan negeri Barat ditjaboetkan maka

pendeta Kristen dapat memoela berpropaganda dengan leloesa. Akan tetapi kemasoek agama Islam kenegeri Nippon baroe sesoe dah habis peperangan Nippon dengan Roes (1904-1905). Orang Nippon yang pertama kali naik hadji adalah toean Hadji Omar Okaya ma dan kedoea adalah toean Hadji Muhammad Tanaka. Toean Tanaka masoek agama Islam dimana ia ada di Tiongkok dan waktoe mati ia dimakamkan setjara Islam.

Diantara adat bangsa Nippon dan Islam, ada banjak persamaan, misalnja sebelom bersembahjang mentjoeitji tangan dan memboeka sepatoe didalam roemah.

Sebelom bangsa Barat datang, bangsa Nippon tidak makan daging babi dan sapi. Sekarang masih ada banjak orang toea yang memegang keras larangan ini. Hanja tentang minoem arak bangsa Nippon sangat berlainan dengan adat Islam.

Sekarang telah ada doea boeah msedjid di Nippon ialah di Kobe dan Tokyo, lain dari itoe di Nagoya ada poela soerau. Kaoem Islam yang tinggal di Nippon adalah kebanjakannja bangsa Turk, Tartar, Hindia Ingeris, Arab, Iran d.l.l. Akan tetapi mereka sama sekali tidak mempropagandakan Islam kepada bangsa Nippon.

Pada tahoen 1937 waktoe di boeka masdjid baroe di Tokyo anak radja dari negeri Yemen yang sengadja datang oentoek hadir pada oepatjara pemboekaan masdjid ini sabda "masdjid boekannja soos (club)".

Soenggoehpoen kaoem Islam bangsa asing yang ada disini tidak bergerak, akan tetapi pihak bangsa Nippon bergerak sangat giatnja. Di Tokyo telah ada Perkoempoelan Islam Koeltoer Nippon yang dikepalai oleh Djenderal Hayasi, bekas Premier Nippon, dan perkoempoelan ini mepoenjai organa yang bernama Islam.

Lain itoe Kantoer Oeroesan Loear Negeri menerbitkan madjallah "Pewarta Islam" (Kaikyoo Zizyoo) dan oleh "achli agama Islam dike loearkan poela madjallah boelan "Lingkoengan Islam" (Kaikyoo-ken). Poen boeko-boeko tentang Islam sangat banjak dikeloerkan dan salinan Al Koeran ada doea djenis.

Orang Nippon yang telah naik hadji lebih koerang 20 orang banjaknja. Di Azhar sekarang bela djar toean Tetuzi Kabayasi, dan doea tiga orang lagi.

Selain agama Islam yang sebenarnya Pahalisme poen pernah kirim pendeta perempoeran Amerika akan tetapi tidak dapat menarik perhatian.

## PEKABARAN

### Fabriek Rokok Kretek Nitisemito

Paberik Rokok Kretek tjap "Bal Tiga" kepoenjaan toean Nitisemito akan dikerdjakan kembali dan sebagai directurnja diangkat toean M. Karman.

Dengan didjalannnja itoe paberik rokok kretek di Koedoes maka penganggoeran dibagian tetseboet akan menjadi tambah koerang agaknja.

### Loerah tidak djoedjoer

Loerah desa Tadoer Tjabinong (Djakarta) telah menggelapkan oean pematongan heiwang yang diserahkan padanja. Oleh karena itoe soepaja pemeriksa dalam

## Asal Radja djadi moesafir.

Beloem lama ini Maha Radja Hathwa di India telah mengiles tidak diketahoi kemana perginja. Oleh karena itoe maka oleh pemerintah disediakan oepah 8000 pond sterling boeat mereka yang menemoek Radja India ini.

Tidak lama kemoedian maka Radja itoe diketemoek kembali di "Benares" sebagai orang moesafir.

Pakaiannja soedah boeroek dan Radja ini ditanggannja membawa satoe baki.

Meskipoen peramisorerinja dan poetera poeteranja minta dengan sangat soepaja "moesafir" ini poelang kembali memerintah keradjaannja, moesafir ini menolak dengan sekeras-kerasnja.

Oleh karena kedjadian tersebut maka Pemerintah disana kini sedang nimbang nimbang oentoek memilih gantinja.

Boleh ditjatat disini bahwa bekas Radja Hathwaitoe tiap tahoennja mepoenjai pengan silan f 200.000 pond sterling.

## Kekoeatan Gaib.

"Ma'lim boeaja di Borneo"

"Der Mittag" salah satoe soerat kabar di Djerman telah mendapat soerat. Isinja soerat itoe memoeatkan tentang pengalangan nja Jan Scott dengan kekoetan gaib dari seorang toekang mengempoelkan boeaja.

Soerat itoe boenjinja antaranja demikian.

Beloem lama ini ditepi salah satoe soengai ada seorang-perampoean yang sedang mandi diserang oleh boeaja dan kemoedian dimakan. Oleh karena itoe maka "malim" boeaja disana telah didatangkan oentoek menangkap itoe boeaja.

Ketika mata hari akan silam maka itoe "malim" boeaja pergi ketempat dimana itoe orang perampoean dimakan boeaja.

Jan Scott itoe djoega boleh melihat kedjadian tersebut.

Pada waktoe itoe maka malim boeaja itoe mengeloearkan perka taan-perkataan yang tidak bisa dimengerti oleh sekalian orang yang ada disana.

Menoeerdet penoetoeran salah seorang pendoeoek disana kepada Jan Scott maka bahasa yang dipakai oleh itoe malim ialah bahasa boeaja. Jang memerintahkan soepaja semoea boeaja di itoe soengai berkoempoel.

Betoel sadja, tidak lama kemoedian datanglah beberapa ekor boeaja mengempoel ditepi kali, hingga kedjadian tersebut mengerherkan sangat kepada Jan Scott.

Ketika semoea boeaja yang ada disoengai itoe soedah mengempoel maka malim boeaja itoe mengeloearkan perkataan perka taan poela jang menoeerdet keterangan salah seorang pendoeoek disitoe kepada Jan Scott katanja itoe kalimat kalimat jang diotjapkan oleh itoe malim ialah memerintahkan kepada boeaja jang telah memakan itoe perampoean datang dihadapannja.

Betoel sadja dengan pelan pelan seekor boeaja telah madjoek ke depan.

Dengan sigera malim itoe memerintahkan soepaja itoe boeaja diboenoei hal mana dengan segera ditoeroet oleh mereka jang ada disana.

Ini malim boeaja tidak akan memberikan keterangan tentang hal kekoesaannja kekoetan gaib, dan ilmoenja itoe hanja akan diberikan kepada salah seorang toeroennja dengan perdjandjian jang keras sekali ialah bahwa ilmoe itoe hanja boleh dipakai djika ada orang dimakan boeaja, (toelis Aid.)

## PAI dan amal.

Menoeerdet berita pada malam Selasa jang baroe "lalo" atas oesahanja PAI telah dilangsungkan toeneel "Fatimah" di Pekalongan. Pendapatan "bersih" akan didermakan kepada korban korban kebakaran di kampoeng Klego Pekalongan dan studiefonds PAI.

# KOTA



## Pakempalan Wargi Kristen Djawi.

Hari Saptoe kemaren sore, moelai djam 5, digedong Bandoengsche Zendings Jeugdcentrale Pasirkaliki mengadakan bazar, dengan mengadakan makanan-makanan dan handwerk istri koempolan tersebut.

Kedatengannja para tamoe di loear doegaan, tempat tida moeat, makanan habis. Pendapatan wang kl. f 600, maksoednja goena mendirikan gedung.

Mengingat lidnja koerang lebih baroe 120, maka hasil pekerdjaan P.W.K.D. itoe sangat mengagoemkan.

Inilah boeah jang terdapat dari karokoenan sedjati, dan kegiatan bekerdja jang loear biasa, baik dari bestuurnja maepoen dari ledennja.

## Sokongan Congres

Nanti pada kira-kira dalam kwartal pertama dari tahoen depan 1940 Pasoendan akan mengadakan congres di Bandoeng.

Dalam Congres mana sekalian dengan merajakan Pasoendan berdira 25 tahoen. Disampingnja itoe merajakan Pasi (Pasoendan Isteri) beroesia 10 tahoen.

Oentoek 3 kepentingan jang tersebut diatas itoe tentoe haroes menelan ongkos jang besar. Maka sekarang telah dipoetoaskan bahwa tiap-tiap angauta Pasoendan haroes membajar Congres bij dragef 2.— jg boleh dibagi dengan penjitjilan sedikitnja f 0.25.

## Rapat anggauta PAI.

Pada malam Kamis jang baroe laloe PAI tjabang Semarang telah melangsungkan rapat anggota jang dipimpin oleh voorzitter PAI Semarang toean Saqaf Assegaf.

Rapat anggauta ini diadakan di clubhuis PAI tjabang Semarang di kampoeng Melajoe.

Jang datang hadir, selainnja anggauta Madjlis Consul, djoega Mochtar Alajidroes dari p.b. PAI. Djawa-tengah, dan toean Abdoellah Abdat, doea-doeanja dari Salatiga.

"Chotbah toean AR. Baswedan" dibatjakan oleh toean A. Masgan.

## Gerindo daerah Priangan barat.

Soesoenan pengeroes-pengeroesnja

Soesoenan Madjlis Gerindo Daerah Priangan Barat adalah:

Katoea Moh. Moechtar, penoelis Tanoedibrata, pembantoe Soetjipto Tjokroadipoetro.

Pengoeroes tjabang Tjiandjoer: Katoea O. Dachlan, katoea hari an: Soetjipto Tjokroadipoetro, penoelis Soedira, bendahari Abdoerachman, pembantoe-pembantoe Soero, Oedjin dan Sapri.

Pengoeroes Ressort Tjibeber: katoea Soehadi, wk. katoea Iking Soekrya, penoelis Soelaeman, bendahari Sjarif Hidajat, pembantoe Ading Aben dan Nata.

Pengoeroes Tjabang Tjikentjana: Katoea Diding Moehjidin, penoelis Ibing, bendahari Hadji Soeggamah, pembantoe-pembantoe Hadji Fahroel, Sai dan Madhani. Oentoek sementara adres Secretariaat Gerindo Tjiandjoer dan daerahnja: Heerenstraat p/a Advocat en kantoer Mr. Amir Sjarifoedin.

Konferensi Gerindo Priangan Barat,

Soedah dirantjantj oleh M.D. Gerindo Priangan Barat, kira-kira pada boelan Desember 1939 akan diadakan konferensi daerah.

Tempatnja diendoek Bandoeng akan kemoedian mengadakan rapat oemoem djoega. Dari sakarang lagi diadakan permoefa katan dengan pengeroes persia pan Gerindo Bandoeng. (Antara Pem.)

## Perkawinan dan pertjeraan.

Tadi malam si Ronda soedah omong-omong sama orang pega wai kantoer perkawinan dan pertjeraan. Ia soedah mengeloeh se bab menghadapi boelan Poeasa. Boekan takoet berpoeasa, tapi katanja kaloe boelan Poeasa tidak ada jang kawin, djadi pendapatnja tipis sekali tjoeama pertjeraan katanja. boleh diharep banjak jg ongkosnja ada ketjil sekali.

Memang heran. kaloe soedah deket boelan Poeasa banjak jang kawin, tapi kaloe soedah deket Lebaran banjak jang bertjerai.

Menoeerdet pikiran si Ronda, boleh djadi perkara ini ada bersangkoeatan djoega, sama oeroesan economie. Betoel atawa tidak si Ronda tidak berani tanggoeng, tjoeama kira kira sadja.

Jang kawin pada ini boelan, tentoe sekali bertoeannja soedah beberapa boelan jang laloe. Kaloe bertoeangan liwat Lebaran, memang risiconnja ada besar, sebab boeat Lebaran tentoe sekali si lelaki haroes belikan pakaian jang bagoes boeat si toennangnja itoe.

Tapi kaloe kawin sebellonja Lebaran sih, risiconja tjoeama sa toea kali goes sadja, pakaian bekas kawin boleh dipakai lagi boeat Lebaran. Nah, ini ada lebih eonomisch.

Ampir Lebaran banjak orang bertjerai sama isterinja. Boleh di ini djoega ada oeroesan economie, soepaja tidak belikan pakaian isterinja boeat Lebaran, tida pitrah boeat bininja. Soedah liwat Lebaran, boleh roedjoe alias kawin lagi.

si Ronda.

## Moelai poeasa dan lebaran.

Raad Agama di Bandoeng pada hari Saptoe tanggal 16 September 1939 telah bersidang menatpkan:

a. Tanggal satoenja boelan Sja'ban djatoeh pada hari Djoem'at kebetoealan pada tanggal 15 September 1939, menoeerdet Roe'jatnja 5 orang.

b. Tanggal satoenja boelan Ramdhan 1358 djatoeh pada hari Ahad kebetoealan pada tanggal 15 October 1939 dengan Istikmal boelan Sja'ban 30 hari, djika tida ada jang Roe'jat pada malam Saptoe 13-14 October 1939.

c. Tanggal satoenja boelan Sjawal 1358 (Idoel-Fitri) djatoeh pada hari Selasa kebetoealan tanggal 14 November 1939 djika tida ada jang Roe'jat pada malam Senen tanggal 12-13 November 1939.

## C. O. P. E. R. bersidang.

Coper, singkatanja Comitoe Penolong economie Ratat besoek malam akan mengadakan sidang bertempat di gedong Panti Mardi Hardjo, Pr. Soemedang 89. Selain anggauta ada djoega beberapa orang jang terhormat mengoendjoei rapat itoe, jang akan dimoela'i pada djam 8 malam.

Agenda: 1 Pemboekaan oleh katoea Coper. 2 Communique dan notulen rapat Pengoeroes, 3 Rantjana pekerdjaan jang akan dikerdjakan oleh Coper. 4 Merobah dan menambah soesoenan Pengoeroes Harian Coper, 5 Lain-lain jang akan dikemoekakan dalam rapat itoe.

# SOERAT.

## Toean S. T.

di Bandoeng.

Terima kasih atas toean poenja sokongan jang soetji dan berharuga itoe.

Tapi sebagai permoelaen hendaklah toean menoeelis tentang berita-berita pendek lebih doeloereul dan objectief.



## Oesoel Langganan toean S. T.

Langganan Beroem jang amat setia mengoesoelkan seperti dibawah ini:

1. Pertanggoengan Djiwa boe at abonnee's moengkin tidanja adakan. Extra betaling berapa?

2. Systeem lotre, oeroenan dan bersama membeli.

3. Algemeene Spaarfonds. boleh diambil selekasnja sesoedah tahoen.

Bagaimana pemandangan kita?

1. Tidak ada pertanggoengan djiwa jang lebih baik dan sentosa dari pada Levensverzekering. Pada ini waktoe soedah banjak Levensverzekering bangsa kita, jang masih memboetoeahkan tambah banjaknja anggauta. Kita per silahkan langganan Beroem jang ingin mempertanggoengan djiwanja ambil polis dari Levensverzekering jang soedah ada sadja.

2. Pembelian lotre kita amat tidak setoedjoe, karena tahoe, bahwa pendjoealan lotre itoe hanya satoe peroesahaan, jang soedah tentoe mengoentoengkan jang djoel, dan teka-teki boeat jang membeli. Seorang miskin jang menarik lot sering tiwas djiwanja, karena gembiranj. Baroe-baroe ini terdjadi pada toekang djoel soto, karena menarik lotre mendadak mati.

3. Spaarfonds lebih baik toean perkoeatkan sadja perhimpoenan tjelangan jang soedah ada, baik jang tinggal sekampoeng, mae poen jang tinggal dalam sesoetoe kantor atau pekerdjaan.

Meskipun pendirian kita ini bertentangan dengan kemaean toean, kita membilang diperbanjak terima kasih atas iniatief toean. Boleh djadi toean lain kali bisa kasi iniatief jang sepadan pendirian kita.

Administratie.

—s—

## Weveryen baroe.

Menoeroet poetoesan College van Gecommitteerden dari R. R. Bandoeng, diperkenankan memboeka peroesahaan wevery baroe toean-toean dan njonja-njonja jg namanja terseboet dibawah ini, M. Enang di Tjiloeok, M. Endin di Tjiloeok, Oesin di Tjiloeok, Sahromi di Tjidjagra, Soehala, Adna, Dart, Sarja dan Dana semoea di Paseh, Warsih Patmih Oesman Saman M.H, Hamim dan Hadji Tosin semoeanja di Tjipedes, Nji Sadih dan Nji Mar kish dari Bodjongsalam, Moehamad dari Tjitjagra, Iding di Ta loen, Soekatma dan Engkon dari Tjiloeok, Madlis dari Bodjong ganggoeng.

Hamim dari Tjiloeok Nji Darsih Nji Eah dan Nji Hadji Siti Hofisah semoeanja di Tjidjagra Nji Ijoh dari Panggoeh, Nji Ipog dari Tjiloeok, Hada dari Tjipedes Nji Roekamah dan Sarip dari Tjidjagra, Soeista dari Tjipakoe, Idi dari Tjiparaj, Choril dari Tjiloeok, Khoe lan Giok

Tan King Sang, Kong Giok Sang, Kwee Tjin San, Kwee Yoe Sioe, No Ho Kwee Tiong Ling, Lim Koesang, Ko Tjhing Giok, Ija, Liem Kim Nio Ling Djoe Liek, Tjioe Moy ka, Lin Tjin Nio Joeng Beng Sang, Je Seei Hiang, Mge King Siang Heuw Pen Tin, Tham Ngan Ying, dan Endik semoeanja dari Padasoeka (Tjiparaj) dan Madjalaja.

—s—

## Tai Tian Kew Chinese Girl Circus.

Circus terseboet diatas ternjata semangkin lama, semangkin mendapatkan perhatiannja jg loear biasa, setiap malam penoeh sadja dengan penonton. Tadi malam moelai dengan ganti programma, Djam 8 kaartjis soedah habis sama sekali sehingga terpaksa orang kembali dengan menjomel tidak dapat melihat.

Nummers jang dipertoendjoeakan adimalam soenggoeh lebih ba goes dan lebih sempoenra dari jang soedah, sehingga didalam tempo 3 djam, penonton teroseoeroesan merasa gembira, melihat permainannja jang begitoe aneh dan loetjoe.

—s—

## Komplotan rampog di Residentsweg

Antjaman A'la Amerika,

Tempo hari kita pernah moeat kan verslag peperiksaan Landraad tentang itoe perampogan jang dilakoekan di Residentsweg, diroe mahnja seorang Hok Tjia bernama Lie Hau Ong, sehingga dengan terdjadinja perampogan itoe, barang mas intan dan oelang sedjoembla f 4117,— telah melajang dengan sekedjap mata sadja, persakitan terdiri dari Hoe Eng Djin - Oei Sioe Hong - Liem Mie Tiau dan Oei Sia Moy, semoeanja dibela oleh Mr. T. F. Liem.

Begitoealah kemarin hari Selasa ddo. 10 ini boelan, oentoek kedoea kalinja Landraad Bandoeng jang dipimpin oleh Onder Voorzitter R. M. Soenggono Soeriosapetro, landjoetkan periksa itoe dengan mendapatkan perhatian jang besar sekali dari orang Ti onghoa, sehingga zaal Landraad jang begitoe besar soedah penoeh dengan penonton.

Semoea persakitan tetapkan pengakoeannja seperti peperiksaan kesatoe mereka orang tidak tahoe, tentang adanja itoe perampogan. Kemoedian Landraad moelai dengan memeriksa saksi, pertama saksi Lie Hau Ong.

Saksi menerangkan bahwa pada malam Rebo ddo. 14-15 Februari 1939, kira kira djam 11, ketika saksi maeo tidoer, dari loear kedengaran ia poenja boedjang bernama Tan A Hwa mengetok pintoe, dengan membilangkan ada orang jang maeo ketemoe dengan saksi. Saksi jang tidak mempoenjai doegaan apa-apa, ketika ia memboeka pintoe ia soedah mendjadikan kaget, sebab kelihatan 3 orang berdiri didekatnja ia po-

# Roeslan ingin mengoesasai Oost - Zee

## Leningraad makin sentausa

Pemerintah Djerman moelai mengangkoeti ra'jatnja jang sama tinggal dinegeri-negeri Oost - Zee.

## Finland tetap bersedia.

Helsinki, 9 Oct. (Reuter Aid). Meskipun oetoesan Finland, Paasakivi telah berangkat ke Moskou, oentoek mengadakan peroendingan dengan Sovjet, pemerintah Finland masih ragoe-ragoe. Oleh karena itoe, maka tentara reservisten dititahkan bersiap.

Beberapa sekolahan, jang letaknja didekatnja batas Sovjet Roesland didoedoeki oleh tentara reservisten itoe. Pemanggilan tentara reservisten itoe, hanya dipergoenakan sebahai pendjagaan, karena pembijtaraan antara wakilnja Finland dengan Sovjet Roesland itoe diharap bisa dapat hasil jang menjenangkan.

## Pengharapan Moskou.

Moskou. (Reuter Aid).

Peroendingan antara Moskou dan Finland jang akan dimoelai besoek pagi. Fihak Moskou mengharap, soepaja peroendingan antara Finland dan Sovjet, jang akan dimoelai besoek pagi di Moskou itoe dapat dipandang sebagai peoetoeanja perloelasan kepentinganan kepentingan Sovjet Roesland di Oostzee staten.

Dengan ditekennja perdjandjian Sovjet-Roesland Estland dan Letland, dan akan dibikinnja verdrag Moskou dengan Lithauen dan Finland, maka maksoednja Sovjet Roesland, oentoek membi kin Leningrad sebagai pangkalan kapal perang dan kapal oedara tertjapai. Dengan adanja pendjandjian-perdjandjian itoe, maka Leningrad, jang doeloenja dengan moedah dapat diserang oleh moesoeh jang ambildjalan dari telemek Finland, maka sekarang Leningrad terhindar dari bahaya itoe.

## O. L. Mij. „Sparhulp”.

Satoe-satoenja VOLKSVERZEKERING jang menjediakan berdjenis-djenis tarieven, boeat Indonesier dari segala lapisan.

Hoofdkantoor,

Krangganstraat 24, Soerabaja. Vertegenwoordiger Djawa-Barat. R. SOEMOHARNOTO.

## Hoek Meijlw. 15 Bandoeng.

nja medja toelis, dengan masing masing memegang pistol ditanganja, saksi dantjam maeo ditembak bilamana tidak moe kasihkan koentji peti besi. Disebabkan saksi bersama ia poenja istri bernama Song Tho San, takoet diboe noeh, teroetama ketika pendjahat itoe hampir saksi poenja anak jang misih ketjil dan lagi ti doer, maeo ditembak, saksi soedah loepa apa jang ia haroes berboeat selain dari pasrahkan koentji jang diminta.

Sedjoembla wang dengan barang mas intan seharga koerang lebih f 3117.— oleh itoe perampog soedah diangkat, sedangkan saksi laloe dibawa naik opelette, dan tinggalkan ditempat jang gelap.

Saksi masih ingat bahwa jang masoek kedalam ia poenja roemah dan mengantjam itoe, ja'lah persakitan kesatoe dan kedoea.

Keterangan saksi ini oleh persakitan satoe dan doea soedah disangkal, sedang persakitan tiga dan empat tidak ada keberataa apa apa.

Selandjoetnja dipereksa lagi saksi saksi Tan A Hwa - Som Mie Ka - Ang Tie Seng - Jo Kong Ja dan So Tho Sang, akan tetapi sebab temponja soedah terlaloe laat, sedang masih banjak lagi saksi saksi jang haroes dipereksa, perepeksaan dioendoeatkan sampai besok hari Djoemahat.

ngadakan perlawanan sedikitpoen atas perintah regeering Djerman jang keras itoe. Tetapi kaoem ko lot banjak jang mengadakan perlawanan. Mereka itoe dalam waktoe 48 djam haroes membereskan miliknja, atau menjerahkan miliknja itoe pada pemerintah Djerman.

Bangsa Djerman jang tinggal di Lithauen beloeom mendapat perintah jang keras itoe, tetapi moengkin terdjadi, mereka itoe dalam minggoe jang akan datang menerima titah jang senasib. Di Lithauen tinggal tidak koerang dari 30.000 orang bangsa Djerman. Perintah Djerman jang keras itoe dilakoekan, karena koewatir pada serangannja Sovjet Roesland di negeri-negeri terseboet diatas.

## Linie Siegfried beloeom selesai?

Londen. 9 Oct. (Aid.)

Tiga boeah kapal oedara Inggris telah membikin penerbangan dilinie Siegfried, dan terbangnja tidak lebih tinggi dari 100 M, sehingga mereka itoe dengan njata dapat menjaksikan Siegfried-linie itoe.

Ditambah poela roempoet-roem poetnja disana beloeom toemboeh, sehingga dengan njata, kapal oedara Inggris itoe dapat jakin, kalau Siegfried-linie beloeom selesai, Selandjoetnja djoeroe terbang Inggris itoe dapat menjatakan, bahwa di beberapa doesoen tidak nampak pendoeoeknja, selainnja serdadoe.

Selandjoetnja djoeroe terbang Inggris itoe dapat melihat boekit-boekit tiroean, dan beberapa pendirian lain, seperti doesoendoesoen, perloenja oentoek mengaboehi matanja moesoeh. Dengan penoeh kepoeasan, dan mempoenjai banjak boekti-boekti, penerbangan itoe poelang kembali ke pangkalannja.

## Perlawanan dari kaoem kolot.

Menoeroet kabar-kabar diatas, maka kaoem moeda tidak me-

## Tiongkok bersiap boeat penjerangan tjepat

Andjoeran Chang Kai Shek : Pendoedoek preman haroes bekerdja bersama-sama dengan tentara

## Chungking ampir diserang dari Oedara.

Chungking 10 October (Aid). Ini pagi djam 9.15 di Chungking telah terdengar ada isarah „bahaja dari oedara”. Diberitakan bahwa ada 50 pesawat terbang Djepang jang melajang kearah Chungking. Dengan segera maka beberapa pesawat pemboeroe Tiongkok naik keoedara. Akan tetapi pesawat pesawat terbang Djepang itoe sampai sekian lamanja ditoe nggoe diatas Chungking tidak datang sadja.

Djam 12 siang terdengar lagi ada isarah „bahaja dari oedara soedah tidak ada”.

## Yuyang di serang bom.

Itoe pesawat pesawat terbang Djepang jang terbagi dalam 3 escadrille teroes memoetar haloe annja terbang ke Yuyang.

Pesawat pesawat ini mennghoe djani dengan bom pada kota terseboet.

## Andjoeran generaal Chiang Kai Shek.

Dari Chungking dikabarkan via Aid. bahwa generalissimus Chang Kai Shek mengeloekarkan proclamatie pada ra'jat negeri Tiongkok.

Dalam proclamatie ini oleh generaal diandjoerkan soepaja pendoeoek preman bekerdja ber sama-sama dengan balatentara soepaja perang Djepang Tiongkok itoe bisa disoedahi setjepat moeng kin.

Dari Revea Reuter-Aid mengabarkan, bahwa pendoeoek bangsa Djerman jang ada di Estland, sedjoembla 16.000 orang telah bersedia oentoek berangkat kenegerinja, oentoek mentjoekoe panggilannja Fuhrer. Dikabarkan lebih djaoeh, bahwa mereka jang akan kembali ke Djerman itoe hanya di perkenankan membawa barang barang jang paling perloe, sedang miliknja jang ditinggalkan akan dioeroes oleh satoe badan commissie, dan sehabisnja commissie itoe beroending dengan pemerintah Finland, miliknja ra'jat Djerman itoe akan didjoel, dan pendapatannja akan dikembalikan pada jang poenja; sehabisnja mereka itoe tinggal di Djerman.

## Finland tidak akan menjerah mentah-mentahan.

Boleh djadi ra'jat Finland, jang dapat sokongan dari Zweden tidak akan menerima sadja perdjandjian-perdjandjian jang merendahkan dirinja, sebagai jang pernah di alami oleh Ost-zee staten. Kalangan politik di Scandinavia mempoenjai doegahan, bahwa peroendingan antara Sovjet Roesland dan Finland itoe akan mendapat hasil jang menjenangkan, kalau soal jang dipetjahkan itoe hanya peroebahan adanja status telemek Finland; tetapi kalau peroendingan jang diadakan di Moskou itoe memetjahkan soal pangkalan kapal perang, dan kapal oedara di Finland, poelau poelau Aalands, jang mendjadi hidangannja Sovjet, maka peroendingan itoe tidak akan mendapat hatsil.

## Bangsa Djerman moelai dipindahkan.

Kannas, 9 Oct. (Reuter-Aid) Bisa diharap, bahwa sehabisnja peroendingan Djerman dan Lithauen, bangsa Djerman jang mendjadi ra'jat bagian ketjil disana dipindahkan.

Sebagian besar pendoeoek bangsa Djerman jang tinggal di Lithauen itoe toeroenan dari kolonisten di Salzburg. Mereka itoe memeloek beroepa roepa agama.

## Proclamatie pemerintah Nationaal.

Pada saat itoe oleh Pemerintah nasional dikeloekarkan proclamatie dalam mana diterangkan bahwa semoea perdjandjian jang telah diadakan dengan „pemerintah boneka” tidak berharga sama sekali.

## Penjerangan fihak Tiongkok

Generaal Chung directeur de partement politik dari dewan militisir mengandjoerkan kepada bangsa Tionghoa oentoek bersiap mengadakan „tegen offensief oemoem diseloeroeh garisan”

## Andjoeran oentoek damai.

Londen 10 October. (Ob.)

Soember Perantjis jang mempoenjai tanggoeng dijawab kata nja menoendjoekkan kepada Pemerintah Tiongkok bahwa boeat kepentingan Tiongkok soepaja di adakan perdamaian dengan Djepang.

## BAHAJA DARI OEDARA!

### Djiwa toean terantjam!

Djika ada serangan moesoeh dari oedara, jang mengantjam djiwa dan harta, wadjiblah tiap-tiap orang bisa memperlindoengi dirinja.

Tapi tidak semoea orang tahoe, bagaimana ia haroes berboeat.

Berilah mengerti handai dan taulan toean, bagaimana mereka haroes memperlindoengi diri agar selamat!

Oentoek memoedahkan pekerdjaan toean jang sangat penting itoe, belilah satoe boekoe

### „LUCHTBESCHERMING”

jang soedah dikarangkan dalam bahasa Soenda dengan keterangan jang tjoe koep sekali, dan telah dianggap sjah oleh Dept. B. B. afdeeling Luchtbeschermingsdienst.

Harga hanya f 0.50.

Bisa dapat beli pada:

Redactie „BERITA OEMOEM”

Di Bantjeuj No. 16, Telefoon No. 444 Bandoeng.

N. V. Drukkerij v.h. A. C. NIX & Co.

Landraadweg No. 3, Telef. No. 221 en 281 Bandoeng.

Beli boeat djoel lagi sedikitnja 25 boekoe, dapat rapat bagoes.



# DJIN SOEM PAK FOENG KAO

SPECIAL BOEATORANG  
PREMPOEAN

TJAP  
TIEN SHIH



Prampoean  
toea atawa moeda  
baik djaga diri sendiri  
dyka kena penyakit seperti gam  
bar ini sakit kepala mabok sakit pusek  
ketapi moeka senang krena ada pengharapan  
bisa dapat anak djoeja penyakit pinggang  
Peklay dateng boelan lida gijok pramaka  
djaga lama lida bisa hamil atawa bramak  
moeda (Kloeris) kaloe sering makan ubat  
Djin Soem Pak Foeng Kao tjap tien shih spe  
cial boeat prempean sadanja enak manis  
wangi sembarang orang bisa makan ubat  
wangi makan ini obat orang keroeco bisa  
jadi gemok bisa menganaker makan  
tambah tenaga baroe boeing segala keko  
raran maka jekas beli pada Hoofdagent  
Roemah Obat Tay An Hoo tjap  
Tian Mas yang terke  
nal namanja



Harga

f 2,50

TERDJOEAL OLEH HOOFDAGENT

SELANANJA DJANGAN LOEPA

ROEMAH OBAT TAY AN HOO  
TANAH LAPANG GLODDUK ID TELF 1620 BATAVIA

TJAP IKAN MAS  
MASHOOR NAMANJA DIMANA MANA TEMPAT

Hoofddepot : TOKO OBAT **TAY AN HOO** Tanah Lapang Glodok No. 10  
TELEFFOON 1620 - BATAVIA

Agenten : BANDOENG : DJIN SENG TONG - BAN AN HOO - ENG SENG TJAN - BAN KA  
TJOEN - DJIE THIAN HOO - DJIE HOO TONG - THIAN SENG HOO - THAY SENG TONG -  
BAN SIOE TJOEN - THIAN SIOE TONG - BAN GOAN TJOEN - Tjiami: Po An Tong - Djokja:  
Tay An Tjan: Tegal; Po Seng Tong - Lampung: Tay Seng Hoo - Tadjoen Pandan: Tis An Tong - Soeka  
boemi: Po Tioe Tong - Pekalongan: Tay Tjoen Hoo - Blitar: Eng Tong Hoo - Tjilatjap: Tjee Lam Yok  
Pong - Solo: Eng Tay Hoo - Makasar Eng Taij Hoo - Tasikmalaja Ek Goan Tong - Djember, Eng Seng  
Hoo - Lahat, Tjee Tjong Tong - Malang: Tek An Hoo - Lam Tong Yok Pong - Magelang: Thay An Tong  
Djombang: Tjee Seng Hoo - Madioen: Eng Tje Hoo - Indramajoe Ek Sioe Hoo, Soerabaja: Tjee Bin  
Yok Pong - Ie Kiem Tie, - Ie Djen San, Semarang: Ngo Hok Cong, - Gombong: Theng Tjhoen Yok  
Pong - Tosoengagoeng: Tay Seng Hoo, Palembang: Tian Seng Kok, Tjepoe; Eng Tek Hoo, Garoet;  
Tong Hoo Tong, Tjirebon: Tjong Bie, - Tangerang: Ban Hok Seen, - Buitenzorg: Eng Hok An, Se-  
rang Poen Leng Tong - Tjikaupok; Seng Seng Tong - Modjokerto; Tjee An Jok Tong - Banjoewang  
Ban An Jok Pang - Poerwokerto: Eng Tjoan Ho, - Tjikarang: Sio ng Hoo Tong - Kawangra: Ho Pa  
nian - Kediri: Djie An Koeng - Soekaboemi Tong, Tan Yok Pong. (Irab)



## NIROM

Archipelzender PMH 45 Mr.  
Rebo 11 October  
Bandoeng II 193 M Batavia II 190 M  
PMH 45 M.  
5 - sore Tanda waktoe  
5 05 Studio Orkest  
6 30 Lagoe Soenda ketjapi  
6 45 Alam Minangkabau  
7 40 malam Berita Pers  
8 - Tanda waktoe  
8 01 Orkest Tjempoeng  
1 - Toetoeop  
PMN 29  
10 - malam Orkest Tjempoeng  
11 - Agama Islam  
11 30 Kasidah Arab  
11 45 Lagoe Melajoe Singapore  
12 - Toetoeop  
-o-  
Kemis 12 October  
Bandoeng II 192 M Bandoeng III  
50 Batavia II 190  
6 - pagi Tanda waktoe  
6 03 Lagoe gamelan Djawa  
6 30 Berita Pers  
6 35 Lagoe lagoe Thay [Siam]  
7 - Tanda waktoe  
7 01 Lagoe Hawaian Timoor  
7 25 Berita Pers Oelangan  
7 30 Toetoeop  
Bandoeng II 192 dan III 50  
12 - siang Tanda waktoe  
12 03 Studio Orkest  
1 - Lagoe Tionghoa modern  
1 30 Berita Pers  
1 40 Lagoe Melajoe Singapore  
2 - Lagoe Gamboes modern  
2 20 Berita pers [oelangan]  
2 30 Toetoeop  
Bandoeng II 192 Batavia II 190  
PMH 45  
5 - sore Tanda waktoe  
5 05 Taman pemoeda  
5 45 Lagoe Gamb. Kromong  
6 40 Krontjong modern  
7 - malam Cultuur Djawa  
7 30 Lagoe gamelan Djawa  
7 40 berita pers (Batavia)  
8 - Tanda waktoe  
8 01 Pengadjaran bahasa  
Belanda  
8 40 Strykorkest beloni  
9 - Wjjang koelit  
9 - Toetoeop  
PMN 29  
0 - malam Wjjang koelit  
11 - Sumatra moeda  
12 - Toetoeop  
-o-

9 - Lagoe Arab modern  
9 30 Lagoe Soenda ketjapi  
0 - Orkest Tionghoa modern  
11 - Toetoeop  
PMN 29  
0 - malam orkest tionghoa modern  
1 30 Lagoe Batak  
1 45 Soera S Abdullah  
12 - Toetoeop  
Djoemahat 13 October  
Bandoeng II 129 dan III 50  
Batavia II 190  
6 - pagi Tanda waktoe  
6 03 Pengadjaran Qu'an  
6 30 berita pers yg terpenting  
6 35 Lagoe Soenda  
7 - Tanda waktoe  
7 01 Lagoe Melsjoe Singapore  
7 25 berita pers (Oelangan)  
7 30 Toetoeop  
Bandoeng II 192 M Bandoeng III 50 M  
12 - siang Tanda waktoe  
12 30 Lagoe Gamelan Djawa  
1 - Lagoe Arab modern  
1 30 Berita pers yg terpenting  
1 40 Wjjang golek Soenda  
2 20 berita pers oelangan  
2 30 Toetoeop  
Batavia II 190  
12 - siang Tanda waktoe  
12 30 Lagoe Gamelan Djawa  
1 - Lagoe Arab modern  
1 30 berita pers yg terpenting  
1 40 Wjjang golek Soenda  
2 20 Berita pers (oelangan)  
2 30 Toetoeop  
Bandoeng II 192 Batavia II 190  
PMH 45  
5 - sore Tanda waktoe  
5 05 Taman Pemoeda  
5 45 Lagoe Gamb. Kromong  
6 40 Krontjong modern  
7 - malam Cultuur Djawa  
7 30 Lagoe gamelan Djawa  
7 40 berita pers (Batavia)  
8 - Tanda waktoe  
8 01 Pengadjaran bahasa  
Belanda  
8 40 Strykorkest beloni  
9 - Wjjang koelit  
9 - Toetoeop  
PMN 29  
0 - malam Wjjang koelit  
11 - Sumatra moeda  
12 - Toetoeop  
-o-

## SOERABAJA

Golfvengte 68 M. dan 129M.  
Rebo 11 October  
Djokja II 128 Semarang II 197  
Soerabaja II 61 dan IV 129  
Solo II 120  
5 - sore Tanda waktoe  
5 03 Lagoe Tionghoa modern  
5 20 Peladjaran Tambang  
6 - Taman Pemoeda  
7 - malam Tanda waktoe  
7 01 Berita pers  
7 15 Membalas soerat soerat  
dan rapport  
7 20 Resistan  
8 - Tjempoeng Orkest  
1 - Toetoeop  
-o-  
Kemis 12 October  
Djokja II 129 Semarang II 197  
Soerabaja II 61 dan IV 129  
Solo II 120  
6 - pagi Tanda waktoe  
6 03 Lagoe lagoe Tjong Hwa  
dari Amry  
6 40 Berita pers  
6 45 Lagoe lagoe Bali  
7 - Tanda waktoe  
7 01 Gamelan Djawa Tengah  
7 25 Berita pers (oelangan)  
7 30 Toetoeop  
Soerabaja II 61 M dan IV 129 M  
12 - siang Tanda waktoe  
12 03 Agama Islam  
12 30 Lagoe Tionghoa Cinema  
1 - Lagoe Minangkabau  
1 20 Berita Pers  
1 30 Lagoe Gamelan djawa  
2 - Krontjong  
2 20 Berita pers (oelangan)  
2 30 Toetoeop  
Soerabaja II 61 M dan IV 129 M  
Semarang II 111 M Djocja II  
128 M Solo II 120 M.  
5 - sore Tanda waktoe  
5 03 Hawaian Orkest  
6 - Agama Islam  
6 20 Lagoe lagoe Hindustan  
6 40 Opera Melsjoe  
7 - malam Tanda waktoe  
7 01 Berita Pers  
7 15 Membalas soerat soerat  
dan rapport  
7 20 Lagoe lagoe Arab  
7 30 Permoelan Poessa  
8 15 Lagoe Arab modern  
8 30 Mengadji Qoer'an  
9 - Saotri Swaran  
10 15 Terbang  
11 - Toetoeop  
-o-

## NATUURLIJKE GENEESWIJZE VAN Ch. Hardin Tabib

Soeniaradjaweg No. 8 A - Telef. 1664 - Bandoeng

Toean - tosan dan Njonja - njonja djangan poatoes peng-  
harepan, kapan misi bisa dapat perteloengan dari  
**Ch. Hardin Tabib**, boeat segala penyakit, biarpoen itoe  
penjakit soeda lama of baroe, dengan **Zonder Operalle**

Seperti  
Wasir (Aambeien) Asthma, Batok, Boeah Pinggang,  
Medjen, Sakit Kentjing, Sakit Prampoean, Kentjing Manis,  
Merengkoel, Beri-beri, Oeloesti Sakit Kepoetian dara,  
(Pikthay), Malaria, Sakit Toelang, Sakit terlaloe gemoek,  
Koerang Koewat, (Sahwat dan laen laen, Semoea penjakit  
diobatin, tida dipotong [zonder operatie], saja soeda dapat  
banjak poedjian certificaat dari Toean tosan dan Sobat  
sobat. Saja harep dateng menjaksiken sendiri, djangan  
sampe kasep (laet).

Bole panggil di Kota atawa loear Kota  
OBAT - OBAT BISA KIRIM DENGAN REMBOURS  
Nadruk Verboden

## Toko Huurkoop Egypte

TJIBADAKWEG No. 2 - BANDOENG  
Baroe diboeka:  
Dan sedia roepa2 KORSI, MEJOJA, LEMARI, TEMPAT TIDOER,  
PERMADANI, KRETA ANGIN dll. Semoea barang BAGOES.  
Harganja MOERAH.  
Pembayaran ringan  
Silahkan toean tosan mampir boeat priksa  
Eigenaar  
**S. SALMIN BIN MANIF**

## COMMANDITAIRE VENNOOTSCHAP "JAVA VOLKSBANK"

Opgericht in Juni 1938.  
Hoofdkantoor: BANDOENG.  
Oentoek memboeat ROEMAH atau membeli TANAH.  
Dengan simpanan tiap tiap boelan:  
f 1,- oentoek puidjaman f 500,-  
f 1 50 " " f 750,-  
f 2,- " " f 1000,- dst. sampai f 10.000,-  
Angsoeran f 2,50 boeat tiap tiap f 500,- (tida pakai rente).  
Waktos mendapat seleksa lekasnja SATOE TAHOEN, menoe-  
roet djesa simpanan. Kalau tidak teroes oeng dikembalikan,  
Djagalah roemah tangga toean sebaik-baiknja.  
Rakjat jang bersemangat mendjaga oentoek hari kemoedian.  
Soeratsoerat dan keteraegan keteraegan: BALONGGEDEW25  
Ditjari agent2 dengan peratoeran jang TENTOE menjenangken.

## VORL

Golfv. 85,96 Meter  
Rebo 11 October  
5 - sore Kabar loear negeri  
terpenting  
5 15 Lagoe Melajoe  
5 30 Lagoe Soenda  
6 - Lagoe Barat  
6 15 Berita s. k. [Soenda]  
6 30 Pauze  
7 - malam Lagoe Hawaian  
7 15 Berita s. k. [Indonesia]  
7 30 Lagoe Djawa  
8 - Gamelan Soenda  
12 - Toetoeop  
-o-  
Kemis 12 October  
5 - sore Kabar loear negeri  
terpenting  
5 15 Lagoe Hawaian  
5 30 Lagoe Djawa  
6 - Lagoe Ambon  
6 15 Berita s. k. (Soenda)  
6 30 Pauze  
7 - malam Lagoe Djawa  
7 15 Berita s. k. (Indonesia)  
7 30 Lagoe Gamboes  
7 45 Mengadji Qoer'an  
8 15 Lagoe Toerki  
8 30 Lagoe Soenda  
9 - Pidato dari hal Poewasa  
10 - Toetoeop  
-o-  
Djoemahat 10 October  
12 - siang Choetbak dan sembahjang  
1 - Toetoeop  
5 - sore Kabar loear negri  
terpenting  
5 15 Lagoe Hawaian  
5 45 Lagoe Krontjong  
6 15 Berita s. k. (Soenda)  
6 30 Pauze  
7 - malam Lagoe Gamb. Kromong  
7 15 Berita s. k. (Indonesia)  
7 30 Lagoe Soenda  
8 - Peladjaran gamelan  
11 - Toetoeop  
-o-

## VORO BATAVIA

Golfvengte 105,26 M  
Rebo 11 October  
5 - sore Lagoe Belloni  
5 30 Lagoe Leloetjon Kwa  
Toemboe  
6 - Lagoe Soenda  
6 30 Lagoe Hindoestan  
7 - malam Berita s. k. Harian  
7 30 Lagoe Djawa  
8 - Gamboes Orkest  
11 - Berhenti  
-o-  
Kemis 12 October  
10 - pagi Lagoe Ambon  
10 30 Lagoe Melajoe Seberang  
11 - Lagoe Hawaian  
11 30 Lagoe Soenda  
12 - siang Lagoe Tjong Hoa  
12 30 Lagoe Gamb. Kromong  
1 - Lagoe Djawa  
1 30 Lagoe Krontjong dan  
Stamboel  
2 - Berhenti  
5 - sore Lagoe Arab  
5 30 Lagoe Gamb. Kromong  
6 - Lagoe Gamboes  
6 30 Lagoe Ambon  
7 - malam Berita s. k. Harian  
7 30 Pembatjaau Qoer'an  
8 30 Lagoe Melajoe Seberang  
9 - Lagoe Hindustan  
9 30 Lagoe Arab  
10 - Berhenti  
-o-  
Djoemahat 18 Oct. 39  
10 - pagi Pengadjaran dari  
piring hitam  
10 30 Lagoe Melajoe Seberang  
11 - Lagoe Beloui  
11 30 Lagoe Djawa  
12 - siang Lagoe Arab  
12 30 Lagoe Krontjong dan  
stamboel  
1 - Lagoe Hindustan  
1 30 Lagoe Tjong Hwa  
2 - Berhenti  
-o-



# Becita Oemoem

## Pidato Hitler

(Penoetoeop)

Perhoesoengan deangan  
Sovjet.

Ia oelangkan pada pidatona di Dartzg dan menerangkan, bohwa perbedaan dari ezas pemerintah Sovjet dan Duitchland tidak menjadi rintangan boeat be hoesoengan marja antara kedoea negeri.

Sovjet Rusland ist, Sovjet Rusland und das National Socialismus Duit chland bleibt des National Socialismus Duitchlands!

(S viet tinggal Sovjet dan N z Duitchland!) katanja.

Hikajat mengoondjoek, bahwa peperangan antara kedoea negeri membawa bintjana pda kedoea pihak, sementara perhoesoengan maais berarti kebaikan bagi kedoea negeri djoega.

Duitchland tidak niat kanto ngi Orsl, atau Oekraïne atau Roemenje!

Maksoed Djerman,

Maksoed maksoed Djerman ada sebagai berikoet;

1 Penetapan tapal batas jang berdasar atas kebetoealan ethografisch, berdasar atas hikajat dan kebetoeohan economisch,

2 pamberesan dari daerah bersama sama serta tjari pemertjahan dari soal soal mindeheid;

3 kasihkan pertangoengan sepunoehja dan tetapkan lingkoengan kepatihan masing masing;

4 pendirian pendirian boeat ke moedian cultureel antara berbagai negeri

5 sebagai hal jang terostama ialah pamberesan, dengan lain perkeatan; pemertjahan dari golongan golongan bangsa hingga terdapat garis perbedaan jang nyata.

Pendirian satoe negeri Polen jang mengasih pertangoengan tjoekoop jang ini negeri tidak akan didjikan soembar bibit kebentjahan terhadap Duitchland atau kedoea persekoetoean terhadap Duitchland dan Rusland.

Duitchland dan Sovjet Rusland soedah bikin perdjandjian akan saling menoeoeng.

Verdrag Versailles dan Volkenbond tertjaja tidak mempoenjai kemampoean boeat Indoengkan hak hidiepnja Duitchland.

Kalau satoe negeri dengan 60 miljoen pendoeok boleh mempoenjai daerah sampai besarnya 40 000 000 kilo meter pesegi, sebab apakah satoe bangsa dari 82 miljoen dipaksa hidoep dan tinggal disatoe daerah jang besarnya tjoeama 8000 000 kilo meter pesegi? (soerak riech)

Kita minta lebih djoeah soepaja dikasih kembali kita poenja tanah djadjahan. Tanah djadjahan jang kita dapat dengan tjara dioedioer dengan penoeokaran dan pembelian djoedjoer.

Tapi meki begitoe ini perloe akoe tagaskan disioi permintaan permintaan ini akoe telah wateskan banjak sekali terhadap permoefakatan Versailles.

Tetapi; itoe 80 miljoen bangsa Duitch teoh baroes tinggal di satoe dan lain tempat?

Satoe hal jang soedah njata berhoesoeng deangan ini, baik verdrag Versailles macepoen Volkenbond tidak mampoe petjahken ini soal.

Politiek Duitch di toedjoekao pada persobatan dengan negeri negeri tetangga. Perhoesoengan Duitchland dengan negeri negeri di laetan Baltisch hanya perhoesoengan economisch.

Tapi itoe semoea tidak nanti ke sampain! Tidak nanti ada Versailles kedoea, tidak nanti Duitchland akan mendjadi korban poel!

Akoe anggap Versailles soedah

tidak ada lagi dan tidak bisa di didikan sebab dan alasan bagi perobahan.

Mintak kembali djadjahan.

Permintaan tanah djadjahan kita boekan sadja dikoeatkan oleh hikajat, tetapi itoe ada hak elementair dari Duitchland boeat dapat djoega sebagian dalam pembagian dari soembar soembar barang bahan dari doenia.

Ini toekannya permintaan ultima tief akan tetapi ada permintaan keadilan politik!

Lebih djoeah Duitchland ingin loeaskan productie doenia. Goena itoe perloe diadakan peratoeran pasas baroe, peratoeran mata oeang soepaja segali rictangan bagi perdagangan merdeka disingtirkan.

Koerangi perlombaan sendjata

Satoe hal jang penting bagi ini ada perdamaian jang pasti, dan ini hanya bisa didapatan dengan wtaskan pemoedjataan.

Boekan sadja dengan negeri negeri ketjil Duitchland mempoenjai perhoesoengan baik tetapi djoega deangan negeri negeri besar. Begitoeleh dengan Italia Duitchland telah bikin perdjandjian koeat tidak robah tapal batas kedoea negeri, hingga sesoeatoe bentrokan ke pentingan, antara kedoea negeri bisa disingtirkan.

Semoea politik Duitch ditoe djoekao pada pekerdjaan sama sama

Poen terhadap Frankrijk, Duitchland tidak bedakan politikknj. Setelah soal Saargebied dipetjahkan dengan beres, satoe satoe keinginan dari Duitchland ialah soepaja koehoer itoe pertjdra'an antara Frankrijk dan Duitchland boeat selamanja.

Perdamaian!

Sampai ini satoe akoe masih pertjaja perdamaian bisa diadakan djikalau Frankrijk bersedia boeat baremboek

Kalau segala daja boeat tjiptakan itoe perdamaian gagal, itoe boekan akoe poenja salah!

Boleh djadi ada jang anggap noerstel akoe ini sebagai satoe tandalemah. Tioema akoe bisa kata kaloe akoe oemoemkan djoega perdjandjian kita sekarang itoeleh lantaran akoe bisa berboeat karena akoe poenja pekerdjaan soedah mendjadi tetap.

Akoe tidak perdoeli orang akan mempoenjai anggapan bagaimana tentang akoe poenja diri. Akoe poenja prestasie ada tjoekoop besar Dan kaloe orang mesh sangsi maka djalanja hikajat nanti akan mengasih boekti.

**TOKO „THIO,**  
Bantjeuj No. 15 Bandoeng

Selamanja sedia MEUBEL dan tempat tidoe roepa-roepa model Deengan harga pantas moerah dan barang ditangoengbagoes.

Djoega terima pesenan dari roepa roepa model sekarang Silahkan tjoba dateng periksa tanggoeng meunjangkan

Horat  
Thio Hin Nga

**Phabaran**

**Pendapatan negeri**  
Dalam boelan Augustus

Dari „Voorlopig Overzicht Lands middelen“ maka dapat diketahoeh bahwa pendapatan negeri dalam boelan Augustus ada 43,1 miljoen

Pendapatan satoe satoeja demikian

Eadjeg roema tangga	f 0.5 miljoen
pangasilan	f 36
vannootschap	f 0.3
verponding	f 0.5
kakajaan	f 0.1

Beja dan lain lainnja

beja iivoer	f 5.4 miljoen
uivoer	f 1.5
minjak tanah	f 1.—
beesia	f 2.1
kajoe api	f 0.2
bako	f 1.6
goela	f 0.5
Zegelrecht	f 0.8
Loonbelasting	f 1.9
Madat	f 1.—
Oesah	f 1.2
Pakgade	f 0.8
Tatanen goepernemen	f 0.6
Boschwezen	f 1.1
Timah Bangka	f 2.—
Areng batoe	f 0.9
Havenbedrijf I.B.W.	f 0.5
lain I.B.W.	f 0.1
Burgerdienst	f 0.1
Waterkracht nagara	f 0.3
Lands-drukkerij	f 0.1
P.T.T.	f 2.—
S.S.	f 3.8

**Goela dari Cheribon**

Dalam boelan September jang telah laloe goela jang telah dimoetkan dalam kapal oentoek dibweloear negeri demikian.

8.861 499 kg, boeat India (termasoe djoega Rangoen).

600237 kg goela S. H. S. boeat Hongkong.

321 837 ke Singepoar (termasoe djoega Siam dan Tiongkok)

Hatoer bertaoe pada toean2 dan njonj2, semoea langganan, bahoea moelai 30 Sept. 1939

FIRMA BATIKHANDEL

**„SAMPOERNA“**

soedah pindah dari GARDOE DJATIWEG ke

**Noorder Pasarstraat 16**

Dalem satoe gebouw jang besar, tjoekoop boeat 1001 matjem roepa roepa

**BATIK PONOROGO**

Kita mengoendang deangan hormat, soepaja toean2 dan njonj2 soeka dateng koendjoengi dan priksa keadaon kita poenja persediaan. Biar tida skoe beli kita sambot deangan girang.

Horat kita

FIRMA BATIKHANDEL

**„SAMPOERNA“**

NOORDER PASARSTRAAT 16 — TELEFOON 1108  
BANDOENG.



### Regentschap Tasikmalaja „SPORTIEF“

Satoe satoeja Regentschap jang paling sportief, diseloeroeh tanah Djawa hanya Regentchap Tasikmalaja.

Betoel apa engga?  
Voetbalstadion Dadsha, dibikin, diongkoi dan dieksploiteer oleh Regentschap sendiri. Oentoeng of roegi?

Betoel apa engga?  
Pada hari Minggoe jang baroe laloe, Regentschap Tasikmalaja deangan officieel soedah membekal lagi tempat sport ialah Tennisbaren.

Betoel apa engga?  
Ongkosnja f 5000 dipikoel djoega oleh Regentschap dan soedah tentoe dieksploiteer sendiri oleh Regentschap Tasik, Oentoeng of roegi.

Betoel apa engga?  
Oeang sebarjak f 5000 itoe di antaranja soelah tentoe ada oeang uja pad'eg dari rajat.

Betoel apa engga?  
Tasik maoe teroes madjoe, dan boleh djadi djoega nantijsa boeka satoe peroesahaan jang bergandengan deangan itoe.

Betoel apa engga?  
Sporthuis Regentschap Tasikmalaja oempamanja.

Betoel apa engga?  
Toekang Bandrek mospakat sa dja, kerna itoe djoega djalan jang halal asal sadja djangan teclaloe banjak pasang reclame, gambar2 pemoedaan pemoedaan la Hollywood deangan setengah telandjang karna na pake sportoestuum.

Betoel apa engga?  
Betoel Regentschap itoe in wazan tjitakan Barat tetapi lahirnja instelling Timoer dan anggotanja in meerdeheid Indonesjer. Dus Oostersch. Ja of ja?

Betoel apa engga?  
Habib bikin sporting house, ga lang lagi tempat maudi, kerna Tasikmalaja hawanja panas.

Betoel apa engga?  
Gimana sekarang keperloennja merhaen dan anaknja? Marhaen, lan anaknja Toekang Bandrek ka ga bisa beli racket, baik racket bad maiden, macepoen racket tepak, Tasikmalaja jang mentereng Station Dadshanja, da mentereng ten nisbaanja, kaga poenja aloon aloon.

Betoel apa engga?  
Aloon-aloon perloe dan penting, anak marhaen bisa djoengkir balik k'itoe dengan tidak oesah bajat.

Marhaen jang tinggalnja empet-empetan dalem satoe roemah dijai sampe sedoin orang. Perloe, ambil hawa jang njaman, pigi aloon-aloon, jang roempotaaja lebih baik dari stadion Dadsha.

Betoel apa engga?  
Tjing, pikirkeun Regentschap-read Tasik, dimana aloon aloonja? Satoe aloon aloon, lebih bergoena dari pada 10 tennisbaan. Sama mehna matoer roehoen.

Toekang Bandrek.

### „The Islamic Exhibition“

„Tolyo Moslim Community“ soedah mengoendang MIAI oentoek menghadiri „The Islamic Exhibition“ jang akan dilergoengkan di Tokyo dan Osaka pada tanggal 5 sampai 29 November 1939.

Atas oendangan dari Tokyo Moslim Community ini maka anggota anggota secretariat dari MIAI ini telah memoetoeskan oentoek mergi rimkan lima orang ialah toean Wondomisenno, Oemar, Hoebis Abdoekhar Meedakir, Mefoon Sidig, dan Mr A Kasmat oenjoek nemoenoehi oedangan itoe.



**Toean berasa memindjamkan wang renten ?  
Toean berasa memindjam wang renten ?**

Bagaimana kedoeoekan Toean sebagai penganjam wang renten ?  
Bagaimana kedoeoekan toean sebagai pemindjam wang renten ?

Lekaslah beli boekoe :

## Geldschieters Ordonnantie

[Salinan dari Oendang-Oendang tentang melepas wang renten]  
Bahasa Indonesia  
Sekarang soedah terbit harga f 0.75 contant. Remborus tidak bisa dikaboelkan.  
Pesanan pada: Drukkerij-ECONOMY O. Kerkhofweg Bandoeng.  
Perloe diketahoei oleh pendoedoek Indonesia.  
Dia toe dinatakan poela, bagaimana tjaranja soepaja saorang bi terbebas dari gijz-liog.

## KALENDER th. 1940

Boeat Perkoempoelan - Coope-  
ratie - Toko - Firma dan lain lain.  
TLF. Model boelanan, 2 atau 3 kleur  
444 jang ketjil atau besar, dengan harga MOERAH dan  
NETJIS, bisa pesan dari sekarang di: - -

**DRUKKERIJ „ECONOMY“**  
ODEKERKHOEWEG 16 - BANDOENG

## NGITJAL.

Soerat asal-oesoel, Blanco soerat Accept, Soe-  
rat Huurkoop, Solo Wessel anoe prantos ke-  
nging njitak sareng blanco Soerat ondangan  
Pangaosna tangtos mirah.

**DRUKKERY „ECONOMY“**  
BANDOENG.

## Djalan Kwarasan !

Djangan sejang kloerkan sed kit wang boeat beli Djedjamos  
TJAP AJAM jang soelah lama terkenal, oentoek U poenja k.w.-  
rasan badan. Sebab KASEHATAN badan ada lebih berharga dari  
harta barda.

Maka sedari sekarang paralh U poenja badan sama Djamos  
TJAP AJAM tentoe berboekti dan seneng  
Harganya ringan tapi sngat besar sekali faedahnya (mandjoer).  
Pij-conrant compleet gratis.



Hofd-gent:  
BANDOENG - TJIBADAKWEG 74 C  
BATAVIA - KRAMAT 50  
SEMARANG: Karangtoeri 150 C.  
MAGELANG: Groot Postweg Zuid 46.  
SOERABAJA: Songojoedan 118.

Misih bisa diterima :

## ORGAN

dari segala bangsa boeat ditjitar di

**Drukk. „ECONOMY“**

Oude kerkhofweg 16 Tlf. 444 Bandoeng

Pekerdjaan tjepet sedang harga bersaing keras, LETIER BAROE

Permintaan langgan

## Dagblad „Berita - Oemoem“

Nama .....

Adres .....

Moelai tt. .... minta berlangganan

„BERITA - OEMOEM“ Wang abbonement banjaknja f.....

boeat .....boelan bersama ini dikirimkan kepada Adm. B. O. de

agan postwissel. (via rekeniglooper B. O.)

..... tt. .... 1939

Tanda tangan :

Kepada  
Adm. Dagblad  
„BERITA - OEMOEM“  
Bantjeuj 16 - Bandoeng

ADRES NOE OETAMI

KANGGE

CLICHÉFABRIEK



CLICHÉS,  
INSIGNES SARENG  
STEMPELS

LA JOENG

GR. POSTWEG WEST 31 - TEL. 798 - BD.

## GRATIS

Kepada sekalian abonne's dan pembantoe kita jang  
bisa mengirimkan 2 abonne baroe oentoek Berita-  
Priangan atau 1 oentoek Sinar Pasundan, akan dikasi  
hadiah 1 boekoe

### Geldschieters Ordonnantie

atau boekoe apa sadja jang ada di kantor kita seharga  
75 cent boleh pilih sendiri.

Pengiriman lebih dari jang ditentoeakan di atas, hadi-  
ahnya djoega tentoe akan dikasih lebih.

Administratie

## DJAMOE SAWANAN

Boeat orang j ng soeka pikiran sedih, sering dapat bi-  
ngceng, gampang loepa, soeka marah, hati sepek, ang-  
guta badan tida k seran rasanja.  
DJAMOE SAWANAN biku abis itoe semoea ganggoean  
dan kasih kembali kewrasan baroe, badan lant as seger,  
pendeangan terang, mata was dan pikiran.

Harga 1 flech f 0,50 - 1 pak f 0,05

Bisa dapat dari

DJAMOEHANDEL

Tjap „DOEA KERIS“

Bikinan Mevr LIE TJOE DJOAN  
Tjikoedapateuh 235 - BANDOENG



PERLAJANAN SOPAN  
MAKANAN LEZAT  
TARIEF RENDAH -

MOSKEEWEG

SILAHKAN MENIJOBA

AROENG  
NASI  
GOELE 2A

## LEBIH BERTARIFA!

Soerat kabar BERITA OEMOEM, boe-  
kan sadja haroes dibatja, akan tetapi haroes  
-:- djoega dibajar! -:-

## DIENSTREGELING 1939 Autobusdienst ALIBABAH

SOEKABOEMI Kantor, Groot Postweg No. 201 Telf. No. 172  
TJIANPJOER Standplaats Aloan aloan,  
BANDOENG Standplaats, Kebondjati No. 5.  
TJIEBER Standplaats, Station S.S.

Lijn: Soekaboemi - Tjiandjoer - Bandoeng v.v  
Tjiojom - Tjibeber v.v  
Kadoe Pandak - Tjibeber v.v.

Soekaboemi - Bandoeng vertrek

5.45 6.45 8.15 9.15 11.15 11.45 12.45 1.15 2.45 en 3.14

Bandoeng - Soekaboemi

6.15 6.45 8.15 8.45 9.15 1.15 1.45 3.15 3.45 en 5.15

## AUTOBUSDIENST ALIBABAH

AMAN dan SANIOA, - Manjeangkan dan Manjeangbiraker,  
PE ENAN diperhatikean BISTEL BISTEL didjara bak,  
Selamanja kita sadja Autobus oentoek Excuse, (PIC NIC) segala  
kepentingan bisa bardami, dengan harga jang menjotjoken,

## Oentoeng Toean !

Toean maeo ilmoe kepin-  
taran dan oeng ?

Ini hari beladjar,  
besok bisa mendapat.

Drieie kita j ang soedah berpe-  
ngalaman lama, telah bemoeah ba-  
ni, memberi kepadaianja pada  
sapa jang maeo dari roepa-roepa  
RECEPT-RECEPT jang perloe  
soepaja moedah menjtari wang di  
tjaman ini:

Recept membikin Boorzalf f 2,50

Recept membikin Zinkzalf f 2,50

Recept membikin Peru-  
belzalf f 2,50

Recept membikin Pasta-  
lezalf f 2,50

Recept membikin Loodwitzalf f 2,50

Recept membikin Kamfer-  
spiritus f 3,-

Recept membikin Pomade f 4,50

Recept membikin Haerwater f 3,-

Recept membikin Roos  
Bedak f 4,50

Recept membikin Bamboet  
kritingwater f 4,-

Recept membikin Eau de  
Cologne f 4,-

Recept membikin Sham-  
poopoeder f 3,-

Recept membikin Saboen  
mandi wangi f 5,-

Recept membikin Saboen  
tjoetji f 5,-

Recept membikin Obat  
sakit gigi f 2,50

Recept membikin Tandpasta f 3,-

Recept membikin Shellak  
Politoer f 1,50

Recept membikin Jodotorm-  
zalf f 2,50

Recept membikin Dermatol  
strooipoedar f 3,-

Recept membikin Obat  
Batoek f 5,-

Recept membikin Obat panas f 3,-

Recept membikin Itam  
ramboet f 4,-

Recept membikin Ketjap  
makan f 5,-

Recept Basmi koetoe-koetoe  
ramboet f 2,50

Recept M'njak ramboet  
panjang f 2,50

Recept Tinta toelis itam f 2,-

Recept Smeer spatoe itam  
og koening f 1,50

Recept Blanco spatoe posth f 1,-

Receptmembikin Tamerinda  
stroop f 2,50

Recept membikin Vanilestroop f 2,-

Recept membikin Chocolade  
Yeersam f 3,-

Recept membikin Manisan  
pala f 1,50

Recept membikin  
Obat tjamoek f 1,50

Toean-toean jang soedah meneri-  
ma recept dari kita, ada merasa  
sembira sebab mendatangken ke-  
oentoengan jg. tidak terbiangga.

Atas permintaan orang banjak  
soepaja semoea harga recepten da-  
pat korting (potongan), maka kita  
poen soelah mefikati sebagai-  
mana stoeran ini:

Pesanan dari f 5,- sampai f 20,-  
korting 10 pCt.

Pesanan dari f 21,- sampai f 35,-  
korting 20 pCt.

Pesanan dari f 36,- sampai f 50,-  
korting 30 pCt.

Pesanan dari f 51,- sampai f 100,-  
korting 40 pCt.

Kita adakan harga mendapat  
korting ini dalam beberapa boelan  
sadja, maka dari itoe djangan  
tenggoe toenggoe lagi, lant satoer  
ah pesenan pada kita:

Chemical e-handel „MEDICINA“  
PADANG SIDEMPOEAN  
(SUMATRA).

N. B. Recepten semoea ditoelis de-  
ngan bahasa Melajoe.

KALO Toean soedah, atau belon  
pernah, beladjar Inggris, tida ada  
halangan minta katrangan dari:

**Hertford**

**English School**

ESTABLISHED 1926

206-d, GROOTEPOSTWEG WEST  
BANDOENG.